

# Model 33053

Brugsanvisning  
Bruksanvisning

DK

SE



# LAMELFRÆSER

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt igennem, før du tager lamelfræseren i brug, så du ved, hvordan den skal anvendes.

Sørg for at vedligeholde maskinen i overensstemmelse med vedligeholdelses-anvisningerne, så du er sikker på, at den virker korrekt. Opbevar brugsanvisningen sammen med maskinen.

## Særlige anvisninger

- Savsmuld og splinter må ikke fjernes, når maskinen er tændt.
- Brug ikke skæreskiver eller rundsavsklinger i maskinen.
- Sørg for, at klingerne ikke udsættes for slag/stød eller lignende.
- Anvend kun klinger, der er slebet korrekt. Forkert slibning kan medføre, at emnet går i stykker.
- Kontrollér altid, om klingen er beskadiget, inden du bruger maskinen. Hvis klingen er beskadiget, må du ikke bruge den.
- Kontrollér, at emnet er ordentligt understøttet og fastgjort. Hold hænderne på sikker afstand af de flader, der skal fræses.
- Brug kun maskinen, når det ekstra håndgreb er monteret.
- Kontrollér, at spindlen har tilstrækkeligt med gevind, når du monterer klinger i spindelns gevind.
- Kontrollér, at klingen er monteret og fastspændt korrekt. Brug ikke reduktionsringe eller adaptere, når du monterer klingen.

- Sørg for, at maskinen kun er i kontakt med emnet, når den er tændt.
- Hold altid godt fast om maskinen med begge hænder, når du arbejder med den, så du har et sikkert greb om den.
- Personer under 16 år må ikke bruge fræseren.
- Brug altid sikkerhedsbriller og høreværn under arbejdet. Brug om nødvendigt også andet beskyttelsesudstyr som f.eks. forklæde eller hjelm.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, inden du udfører arbejde på selve maskinen.
- Kontrollér altid, at maskinen er slukket, når du slutter den til strømforsyningen.
- Sørg for, at strømkablet ikke kommer ind i maskinens arbejdsområde, og hold det altid bag dig, når du arbejder.
- Grundpladen må ikke være fastspændt, når klingen forlænges. Klingen skal hæves og sænkes i en blød bevægelse.

## Tekniske specifikationer

Spænding	230 V
Frekvens	50 Hz
Optaget effekt	900 W
Tomgangshastighed	10.000 o/min
Skivediameter	100 mm
Klingeborings diameter	22 mm
Maks. fræsedybde	19 mm
Justering af land	0-90°
Spindelstørrelse	M10
Vægt	3,0 kg



## Særlige sikkerhedsforanstaltninger vedrørende elektricitet

- Kontrollér altid, at strømforsyningen passer til den spænding, der er angivet på maskinens typeskilt.
- Denne maskine er dobbeltisoleret i overensstemmelse med EN50144 og skal derfor ikke slutte til en stikkontakt med jordforbindelse.

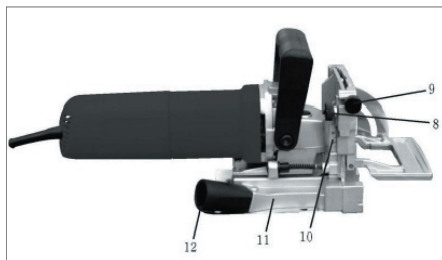


Fig. A

Lamelfræseren er velegnet til fræsning af lamelsamlinger i massivt træ, finér, spånplader, pap, plexiglas og kunstigt marmor.

1. Tænd/sluk-knap (on/off)
2. Ekstra håndgreb
3. Spindellås
4. Vinkelstop
5. Skala til landvinkel
6. Stilleskrue til justering af fræsedybde
7. Tvingskrue til vinkeljustering
8. Tvingskrue til højdejustering
9. Stilleskrue til højdejustering
10. Skala til højdejustering
11. Grundplade
12. Støvposekobling
13. Støvpose
14. Motorhus

## Udskiftning af kabler eller stik

Kassér gamle kabler eller stik, hvis de er blevet udskiftet med nye. Det er farligt at sætte et stik fra et løst kabel i en stikkontakt.

## Brug af forlængerledninger

Brug kun godkendte forlængerledninger, der passer til maskinens spænding. Forlængerledningen skal som minimum være 1,5 mm<sup>2</sup>. Hvis du bruger en ledningsrulle, skal du altid sørge for, at ledningen rulles helt ud.



## Justering af skæredybde

- Flyt motorhuset så langt bagud som muligt.
- Indstil fræsedybden ved at dreje på stilleskruen til justering af skæredybde.
- Flyt motorhuset fremad, og kontrollér, om tappen går i indgreb i indskæringen på stilleskruen.

Nedenstående tabel viser forholdet mellem markeringerne på stilleskruen og fræsedybden, materialets tykkelse og tilhørende lamelsamlinger.

Markering	0	10	20	M
Materialets tykkelse i mm	8-12	12-15	> 15	
Lamelsamling	nr. 0	nr. 10	nr. 20	
Skæredybde i mm	8,0	10,0	12,3	19,0

## Justering af fræsevinkel

Fræsevinklen kan indstilles ved at låse fastspændingsgrebet op og anbringe vinkelstoppet i den ønskede vinkel.

## Justering af højde

Den korrekte højde kan indstilles ved at løsne tvingeskruen og dreje stilleskruen til højdejustering til den ønskede højde ved hjælp af skalaen.

Højden skal svare til halvdelen af emnets tykkelse, og dyvelen skal altid sidde i midten af emnet.

## Monteringstilbehør

Tag stikket ud af stikkontakten.

## Montering af klinge

- Løsn de fire skruer, og tag toppen af bundpladen op.
- Tryk spindellåsen ned, og drej spindlen, indtil den går i indgreb i låsen. Sørg for, at spindellåsen er trykket ned under hele forløbet.
- Fjern flangemøtrikken på spindlen ved hjælp af en skruenøgle.
- Anbring klingens på flangen.
- Anbring flangemøtrikken oven på spindlen, og spænd den ved hjælp af skruenøglen.
- Sørg for, at flangemøtrikken anbringes med den korrekte side mod spindlen.
- Løsn spindellåsen, og drej den for at kontrollere, at spindlen er låst op.
- Vip toppen af grundpladen ned igen, og spænd de fire skruer.
- Kontrollér, at toppen af grundpladen er sikkert lukket, før du anvender maskinen.

## Montering af støvpose (se fig. A)

Støvposen (14) kan bruges til opsamling af støv. Monter støvposen (14) på støvposekoblingen (13). Sørg for at tømme støvposen med regelmæssige mellemrum, så sugestykken ikke forringes.



## Betjening

### Fra- og tilkobling

- Brug aldrig spindellåsen, når maskinen er tændt.
- Maskinen tændes ved at skubbe tænd/sluk-knappen (on/off) fremad.
- Maskinen slukkes ved at trykke på tænd/sluk-knappen, hvorefter knappen automatisk vil bevæge sig til positionen "off".
- Brug aldrig spindellåsen til at afbryde motoren.

### Mærkning af emnerne

- Før du begynder at arbejde med lamelfræseren, skal du mærke emnerne op som følger:
- Anbring de to emner, der skal sættes sammen, oven på hinanden.
- Spænd emnerne fast, og sæt et mærke i midten af noten.
- Afstanden mellem to noter skal normalt være ca. 10-15 cm. Dette gælder dog ikke for mindre emner. Det er ikke nødvendigt at mærke mindre emner op.

### Positionering af maskinen

Maskinen kan positioneres på flere forskellige måder alt afhængigt af emnets størrelse.

## Store emner

- Anbring maskinen i nærheden af emnet.
- Midten af grundpladen (dette punkt er markeret på grundpladen) skal vende mod midten af emnets not (se Mærkning af emnerne).

## Små emner

- Anbring maskinen i nærheden af emnet.
- Maskinens side skal vende mod emnets side.

## Fræsning af noter

- Bevæg motorhuset bagud.
- Anbring maskinen i nærheden af emnet.
- Positionér maskinen (se Positionering af maskinen)
- Hold fast om maskinen med begge hænder, og tænd for den.
- Skub forsigtigt motorhuset så langt fremad som muligt.
- Flyt motorhuset tilbage, og sluk for maskinen.

## Samling af emnerne

- Når der er lavet noter i begge emner, kan de samles.
- Påfør lim i begge noter.
- Anbring dyvelen i noten på det ene emne.
- Anbring det andet emne på dyvelen.
- Spænd emnerne fast, og vent, til limen er tørret.

## Kontrol af fræsedybde

- Kontrollér altid fræsedybden efter montering af en klinge:
- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Flyt motorhuset (15) så langt bagud som muligt.
- Indstil fræsedybden i den maksimale position ved at dreje på hjulet til justering af fræsedybde (7).
- Flyt motorhuset fremad, til tappen går i indgreb i hjulet til justering af fræsedybde (7).
- Drej klingen, indtil en af klingetænderne er i frontposition.
- Mål afstanden fra siden af grundpladen til klingetanden.

Den må maksimalt være 18 mm.

## Indstilling af fræsedybde

- Hvis fræsedybden ikke er korrekt, kan den justeres på følgende måde:
- Flyt motorhuset (15) så langt bagud som muligt.
- Løsn tappen.
- Indstil fræsedybden ved at dreje på den skrue, der sidder på bagsiden af tappen.
- Gentag forløbet, indtil fræsedybden er korrekt.
- Spænd tappen.

## Servicecenter

**Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.**

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- Åbent hverdage fra 8.00 til 16.00 (fredag til kl. 15.30)
- Tlf: +45 76 62 11 10
- Fax: +45 76 62 11 27
- E-mail: [service@hpschou.com](mailto:service@hpschou.com)



## EF-overensstemmelseserklæring

Fabrikant: HP Schou A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark erklærer hermed, at

**LAMELFRÆSER**

**33053**

**230 V - 900 W**

er fremstillet i overensstemmelse med følgende standarder:

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997/+A1:2001

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

EN 60745-1:2009

EN 60745-2-19:2009

i henhold til bestemmelserne i direktiverne:

2006/42/EF Maskindirektivet

2014/30/EU EMC-direktivet



Kirsten Vibeke Jensen  
Product Safety Manager

01.06.2017 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding

## Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med nedenstående "overkrydsede skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.  
6001

Fabrikant:  
HP Schou A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

© 2017 HP Schou A/S

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra HP Schou A/S.

# LAMELLFRÄS

SE

Läs noga igenom den här bruksanvisningen innan du börjar använda lamellfräsen, så att du vet hur den ska användas. Var noga med att underhålla maskinen enligt underhållsanvisningarna, så att du kan vara säker på att den fungerar korrekt. Förvara bruksanvisningen tillsammans med maskinen.

## Specifika anvisningar

- Sågspån och flisor får inte avlägsnas när maskinen är igång.
- Använd inte skärskivor eller rundsågsklingor i maskinen.
- Se till att klingorna inte utsätts för slag/stötar eller liknande.
- Använd endast klingor som är korrekt slipade. Felaktig slipning kan medföra att arbetsmaterialet går sönder.
- Kontrollera alltid om klingan är skadad, innan du använder maskinen. Om klingan är skadad får du inte använda den.
- Kontrollera att arbetsmaterialet är ordentligt stöttat och fastgjort. Håll händerna på säkert avstånd av de ytor som ska fräsas.
- Använd endast maskinen när det extra handtaget är monterat.
- Kontrollera att spindelns har tillräckligt många gängor när du monterar klingor i spindelns gängor.
- Kontrollera att klingan är korrekt monterad och fastsatt. Använd inte reduktionsringar eller adaptrar när du monterar klingan.

- Se till att maskinen endast är i kontakt med arbetsmaterialet när den är påslagen.
- Håll alltid maskinen i ett stadigt grepp med båda händerna när du arbetar med den.
- Personer under 16 år får inte använda fräsen.
- Använd alltid skyddsglasögon och hörselskydd under arbetet. Använd om nödvändigt också annan skyddsutrustning som t.ex. förkläde eller hjälm.
- Dra alltid ut kontakten ur eluttaget, innan du utför arbete på själva maskinen.
- Kontrollera alltid att maskinen är stängd när du ansluter den till strömkällan.
- Se till att strömkabeln inte kommer in i maskinens arbetsområde, och håll den alltid bakom dig när du arbetar.
- Bottenplattan får inte vara fastspänd när klingan förlängs. Klingan ska höjas och sänkas i en mjuk rörelse.

## Tekniska data

Spänning	230 V
Frekvens	50 Hz
Upptagningseffekt	900 W
Tomgångshastighet	10 000 o/min
Skivdiameter	100 mm
Fräsdiameter	22 mm
Max. fräsdjup	19 mm
Inställning av underlaget	0-90°
Spindelstorlek	M10
Vikt	3,0 kg



## Specifika säkerhetsföreskrifter rörande elektricitet

- Kontrollera alltid att strömkällan passar till den spänning som finns angiven på maskinens märkplåt.
- Den här maskinen är dubbelisolerad i enlighet med EN50144 och ska därför inte anslutas till ett jordat vägguttag.

## Byte av kablar eller kontakt

Släng bort gamla kablar eller kontakter om de har bytts ut mot nya. Det är farligt att sätta i en kontakt från en lös kabel i ett vägguttag.

## Att använda förlängningssladdar

Använd endast godkända förlängningssladdar som passar till maskinens spänning. Förlängningssladdarna ska minst vara 1,5 mm<sup>2</sup>. Om du använder en sladdrulle ska du alltid se till att sladden rullas ut helt.

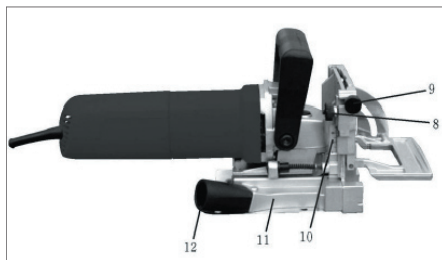


Fig. A

Lamellfräsen passar utmärkt för fräsning av spår i massivt trä, faner, spånplattor, papp, plexiglas och konstjord marmor.

1. På/av-knapp (on/off)
2. Extra handtag
3. Spindellås
4. Vinkelstopp
5. Skala för vinkel
6. Ställskruvar för inställning av fräsdjup
7. Tvingskruvar för vinkelinställning
8. Tvingskruvar för höjdställning
9. Ställskruvar för höjdställning
10. Skala för höjdställning
11. Bottenplatta
12. Spånpåskoppling
13. Påse
14. Motorhus

## Inställning av skärdjup

- Flytta motorhuset så långt bakåt som möjligt.
- Ställ in fräsdjupet genom att vrida på ställskruven för inställning av skärdjup.
- Flytta motorhuset framåt och kontrollera om pluggen får grepp i spåret i ställskruven.

Nedanstående tabell visar förhållandet mellan markeringarna på ställskruven och fräsdjupet, materialets tjocklek och de frästa spåren.

Markering	0	10	20	M
Materialets tjocklek i mm	9-12	12-15	>15	
Frästa spår	nr 0	nr 10	nr 20	
Skärdjup i mm	8,0	10,0	12,3	19,0

## Inställning av fräsvinkel

Fräsvinkeln kan ställas in genom att spänna låshandtaget uppåt och att placera vinkelstoppet i den önskade vinkeln.

## Inställning av höjd

Den korrekta höjden kan ställas in genom att lossa tvingskruven och vrida ställskruven för höjdställning till den önskade höjden med hjälp av skalan.

Höjden ska motsvara hälften av arbetsmaterialets tjocklek och kexet ska alltid sitta i mitten av arbetsstycket.

## Monteringstillbehör

Ta ut kontakten ur eluttaget.

## Montering av skärblad

- Lossa de fyra skruvarna och vik upp toppen av bottenplattan.
- Tryck ned spindellåset och vrid spindeln tills den får i grepp i låset. Se till att spindellåset är nedtryckt under hela förloppet.
- Ta bort flänsmuttern på spindeln med hjälp av en skruvnyckel.
- Placera klingan på flänsen.
- Placera flänsmuttern ovanför spindeln och spänn den med hjälp av skruvnyckeln.
- Se till att flänsmuttern placeras med korrekt sida mot spindeln.
- Lossa spindellåset och vrid det för att kontrollera att spindeln är upplåst.
- Vik ned toppen av grundplattan igen och skruva åt de fyra skruvarna.
- Kontrollera att toppen av bottenplattan är ordentligt fastsatt innan du använder maskinen.

## Montering av spånpåse (se bild A)

Spånpåsen (14) kan användas för att samla upp spån. Montera spånpåsen (14) på spånpåskopplingen (13). Var noga med att tömma den regelbundet, så att sugkraften inte minskar.

## Användning

### Från- och tillkoppling

- Använd aldrig spindellåset när maskinen är påslagen.
- Maskinen slås på genom att trycka på/av-knappen (on/off) framåt.
- Maskinen stängs av genom att trycka på på/av-knappen, då flyttar den sig automatiskt till positionen "off".
- Använd aldrig spindellåset för att stanna motorn.

### Märkning av arbetsmaterialet

- Innan du börjar arbeta med lamellfräsen ska du märka arbetsmaterialet så här:
- Placera de två arbetsstycken som ska sättas ihop, ovanpå varandra.
- Spänn fast styckena och sätt ett märke i mitten av noten.
- Avståndet mellan två noter ska normalt vara ca. 10-15 cm. Detta gäller dock inte för mindre stycken. Det är inte nödvändigt att märka mindre stycken.

### Placering av maskinen

Maskinen kan placeras på flera olika sätt beroende på arbetsmaterialets storlek.

## Stora arbetsstycken

- Placera maskinen i närheten av arbetsstycket.
- Mitten av bottenplattan (den punkten är markerad på bottenplattan) ska vara vänd mot mitten av arbetsstyckets not (se Märkning av arbetsmaterial).

## Små arbetsstycken

- Placera maskinen i närheten av arbetsstycket.
- Maskinens sida ska vara vänd mot arbetsstyckets sida.

## Fräsning av spår

- Flytta motorhuset bakåt.
- Placera maskinen i närheten av arbetsstycket.
- Placera maskinen (se Placering av maskinen)
- Håll fast maskinen med båda händerna och starta den.
- Skjut försiktigt motorhuset så långt framåt som möjligt.
- Flytta tillbaka motorhuset och stäng maskinen.

## Fogning av arbetsstyckena

- När du har gjort spår i båda arbetsstyckena kan du foga ihop dem.
- Stryk lim i båda spårerna.
- Placera kexen i spåret på det ena arbetsstycket.
- Tryck fast det andra arbetsstycket på kexet.
- Spänn fast arbetsstyckena och vänta tills limmet har torkat.

## Kontroll av fräsdjup

- Kontrollera alltid fräsdjupet efter montering av en klinga:
- Ta ut kontakten ur eluttaget.
- Flytta motorhuset (15) så långt bakåt som möjligt.
- Ställ fräsdjupet i det maximala läget genom att vrida på hjulet för inställning av fräsdjupet (7).
- Flytta motorhuset framåt tills pluggen får grepp i hjulet för inställning av fräsdjupet (7).
- Vrid klingan tills en av klingans tänder är i frontposition.
- Mät avståndet från sidan av bottenplattan till klingans tand. Det får inte vara större än 18 mm.

## Inställning av fräsdjup

- Om fräsdjupet inte är korrekt kan det ställas in på följande sätt:
- Flytta motorhuset (15) så långt bakåt som möjligt.
- Lossa pluggen.
- Ställ in fräsdjupet genom att vrida på den skruv som sitter på baksidan av pluggen.
- Upprepa detta tills fräsdjupet är korrekt.
- Spänn pluggen.

## Servicecenter

**OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.**

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- Öppet vardagar från 07.00 til 17.00 (fredag till kl. 15.30)
- Tel.: +46 (0)451 381 987
- Fax: +46 (0)451 414 00
- E-mail: [service@hpverket.se](mailto:service@hpverket.se)

## EG-försäkran om överensstämmelse

Tillverkare: HP Schou A/S, Nordager 31,  
6000 Kolding, Denmark förklarar härmed att

**LAMELLFRÄS**

**33053**

**230 V - 900 W**

är tillverkad i överensstämmelse med  
följande standarder:

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997/+A1:2001

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

EN 60745-1:2009

EN 60745-2-19:2009

enligt bestämmelserna i detektiven:

2006/42/EG Maskindirektivet

2014/30/EU EMC-direktivet



Kirsten Vibeke Jensen  
Product Safety Manager

01.06.2017 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding

## Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortscaffas korrekt. Produkter som är markerade med nedanstående överkryssade sophink är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortscaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)  
6001

Tillverkare:  
HP Schou A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

© 2017 HP Schou A/S

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningsystem, utan skriftligt medgivande från HP Schou A/S.